



Návod k montáži a provozu
kamen pro sauny
Pára

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU!

Zakoupili jste kamna, která jsou vysoce účinným topným zařízením, určeným k ohřevu vzduchu v parních místnostech lázní a saun.

Kamna jsou dobře přizpůsobena pro použití v různých typech saun a umožňují dosáhnout všech komfortních kombinací teploty a vlhkosti vzduchu.

Jsme vděční, že jste si vybrali naše kamna.

Doufáme, že vám tato kamna přinesou jen radostné chvíle a potěšení z jejich používání.

PŘEJEME VÁM PŘÍJEMNÉ SAUNOVÁNÍ!

S pozdravem, Vaše SOTRA

Obsah

1. Úvod	Str. 3
1.1. Všeobecné informace	Str. 4
2. Technické specifikace	Str. 4
3. Konstrukce a princip činnosti	Str. 5
4. Bezpečnostní pravidla	Str. 6
5. Montáž kamen	Str. 7
6. Montáž komínu	Str. 9
7. Kameny pro kamna	Str. 14
8. Provoz	Str. 15
9. Instalace skla a panoramatického rámu	Str. 16
10. Instalace skla a rámu klasického provedení	Str. 17
11. Přeprava a skladování	Str. 18
12. Rozsah dodávky	Str. 18
13. Záruky výrobce	Str. 19

1. Úvod

Tento návod k montáži a provozu se vztahuje na kamna pro sauny a lázně, určená k ohřevu vzduchu v parních místnostech a tvorbě páry. Oblast použití: parní místnosti pro domácí účely. Palivo: dřevo a dřevěný odpad.

Označení při objednání: řada **Pára** PKS (N)/(B) 01 BV N S2

Typ topeniště: topeniště z nerezové žáruvzdorné oceli – (N), vnitřní uzavřené topeniště z nerezové oceli – (B);
nic se neuvádí, pokud je topeniště z obyčejné uhlíkové oceli.

Typ kamen: 16 m³ – 01; 22 m³ -02; 30 m³ - 04;

Typ prodloužení: bez prodloužení – BV; nic se neuvádí, pokud je s prodloužením;

Typ opláštění: nic se neuvádí, pokud je opláštění z **černého kovu**;
N – **opláštění z nerezové oceli**

Dvířka se sklem: sklo 200 x 200 mm – S2; sklo 310 x 310 mm – S3;
nic se neuvádí, pokud se dvířka dodávají **bez skla**.

Příklad: **PKS -01 Pára .N.S2**

kde: **PKS** – kamna do saun a lázní; 01 Pára – typ kamen do 16 m³; N – opláštění z nerezové oceli; bez dalšího označení pro prodloužení – s prodloužením; S2 – dvířka se sklem o rozměrech 200x200 mm.

UPOZORNĚNÍ! *Než začnete s montáží a provozem kamen, musíte se pečlivě seznámit s tímto návodem k montáži a provozu.*

Výrobce nenese odpovědnost za nedodržení pravidel montáže a provozu.

1.1. Všeobecné informace

Při výběru kamen je důležité věnovat pozornost materiálu stěn a stropu místnosti, kde budou kamna instalována. V případě, že nemají tepelně izolační pokrytí (beton, cihla, sklo apod.), je zapotřebí výkonnější kamna. Pro každý metr čtvereční plochy z podobných materiálů je třeba přidat dalších 1,2 m³ objemu. Pokud jsou stěny vyrobeny z masivních klád, je nutné vypočtenou kubaturu zvýšit 1,5krát. Kamna se vyrábějí pro sauny a lázně s objemem vytápěného prostoru od 10 do 30 m³. Hlavní technické vlastnosti jsou uvedeny v tabulce 1.

Tabulka 1

Velikost kamen	PKS-01 Pára	PKS-02 Pára	PKS-04 Pára
Účel kamen	pro sauny a lázně		
Druh paliva	Dřevo		
Objem vytápěného prostoru, m ^{3*}	10-16	15-22	20-30
Materiál topeniště	Ocel		
Tloušťka materiálu topeniště, mm	od 6 do 12 mm		
Připojení kouřovodu	vrchní		
Parní generátor	ano		
Vnější topeniště	ano		
Hmotnost v kg	123	140	173

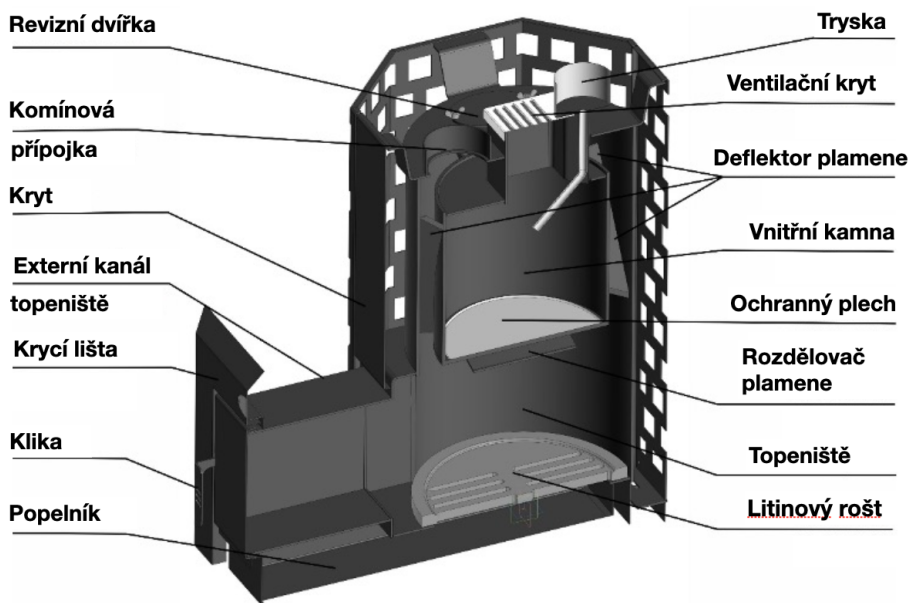
Vnější rozměry, mm**	857x561x784	937x595x863	1140x595x863
Průměr kouřovodu, mm	120		

* Objem parní místnosti závisí na mnoha faktorech, jako jsou tepelné ztráty skrz obvodové konstrukce, výška stropu, přítomnost ventilace, vlhkost dřeva apod.

** Délka vysunutí topeniště je 220 mm u všech modelů s vnějším topeništěm.

3. Konstrukce a princip fungování

Kamna na saunu mají jednoduchou, vysoce účinnou a spolehlivou konstrukci pro provoz.



Obrázek 1. Vnější vzhled saunových kamen

Topeniště má kovovou svařovanou konstrukci. Horní deska topeniště má tloušťku 8 mm a je zesílena až na 12 mm, což zajišťuje vysokou odolnost a dlouhou životnost při provozu v prostředí s obsahem kyselin a při vysokých

teplotách. Takové konstrukční řešení kamen umožňuje snadno odolávat různému provoznímu zatížení. Efektivní systém ohřevu kamenů a prostoru sauny spočívá v tom, že topeniště má mnoho ohybů a tepelně vodivých konstrukčních prvků, čímž se zvětšuje plocha pro přenos tepla.

Všechny modely kamen mohou být vybaveny speciálními výztužnými prvky vyrobenými z žáruvzdorné vysoce legované nerezové oceli, které zlepšují proces hoření a zároveň dodatečně chrání topeniště před poškozením vlivem vysoké teploty. Vyměnitelné víko (žaluziový rošt) umožňuje přístup k vnitřnímu prostoru pro kameny a zároveň slouží jako omezovač výstupu páry. Voda se do vnitřního prostoru s kameny přivádí pomocí trychtýře. Kamna umožňují různé režimy provozu v sauně. Režim jemně rozptýlené páry je režim lehké, jemné páry, která vzniká při nalévání vody trychtýřem do vnitřního prostoru s kameny, jež jsou zahřáté na více než 400 °C. Klasický režim páry se dosahuje naléváním vody na vnější kameny, případně na vnitřní, pokud není nasazeno víko.

Rošt vyrobený z litiny zajišťuje rovnoměrné a stabilní hoření po celé délce topeniště.

Vnější plášť, kterým je konstrukce kamen vybavena, umožňuje zakrýt celý kovový povrch topeniště velkým množstvím kamenů. Tím se nejen udržuje stabilní teplota po delší dobu a akumuluje teplo, ale také se vytváří možnost vychutnat si přirozeně lehkou a jedinečně jemnou páru v sauně.

Kamna jsou vybavena vysunutým palivovým kanálem, který umožňuje přikládání z vedlejší místnosti. Odnímatelný dekorativní kryt umožňuje snadné zasazení kamen do otvoru ve zdi a zároveň zakrývá případné nerovnosti.

Modely kamen s tepelně odolným sklem navozují atmosféru domácího krbu a zvyšují pocit pohodlí.

Všechny vnější plochy kamen jsou natřeny žáruvzdorným silikonovým smaltem, který si zachovává své vlastnosti i při vysokých teplotách.

** Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny v konstrukci a designu kamen, které neovlivňují jejich užité vlastnosti.*

4. Bezpečnostní pravidla

Poradíte se s lékařem ohledně případných zdravotních omezení. Pamatujte, že dlouhodobý pobyt v horké sauně může být nebezpečný. Vyvarujte se pobytu v nahřáté sauně pod vlivem alkoholu, drog, léků apod.

V sauně se pohybujte opatrně – lavice a podlaha mohou být mokré a kluzké. Možnost návštěvy sauny a saunování dětí vždy konzultujte s pediatrem. Nepouštějte děti k topidlu. Nenechávejte v sauně děti, osoby se zdravotním postižením ani osoby se zhoršeným zdravotním stavem bez dozoru. Dávejte pozor na rozpálené části kamen a kameny. Vyhněte se polévání vody na kameny, pokud jste vy nebo někdo jiný v těsné blízkosti kamen – hrozí nebezpečí opaření. Nepoužívejte saunu ani povrch kamen k sušení oblečení nebo jiných předmětů, aby nedošlo ke vzniku požáru.

Poznámka: Kovové povrchy kamen mohou v mořském a vlhkém klimatu podléhat korozi.

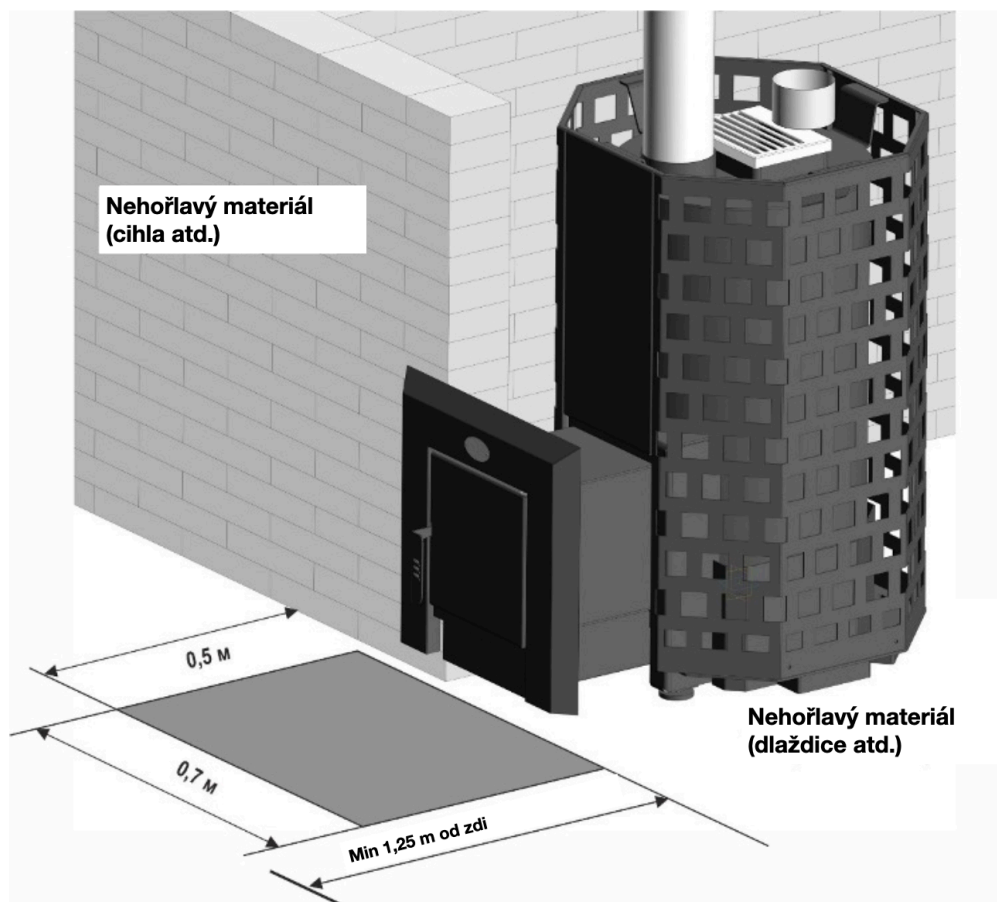
5. Montáž kamen

Při instalaci saunových kamen je nutné dodržet následující požadavky:

- V parní místnosti musí být kamna instalována na podklad z nehořlavých materiálů.
- Vzdálenost mezi kamny a dřevěným obložením stavebních konstrukcí musí být minimálně 1 m.

Pokud jsou kamna umístěna blíže než 1 metr, je nutné použít jednoduchou nebo dvojitou izolaci.

Jednoduchá izolace může být provedena ze zhutněné betonové desky o tloušťce minimálně 7 mm, nebo z kovového plechu o tloušťce minimálně 1 mm. Dvojitá izolace může být provedena ze dvou výše uvedených desek.



Obrázek 2. Schéma instalace saunových kamen

Desky se upevňují ke stěně a k sobě navzájem pomocí šroubů, přičemž se mezi nimi používají kovové distanční vložky jako podložky. Mezi kamny a jednoduchou izolací je nutné ponechat mezeru 250 mm. Mezi kamny a dvojitou izolací musí být mezera alespoň 125 mm. Mezi stěnou a deskou, stejně jako mezi jednotlivými deskami, je třeba ponechat ventilační mezeru o šířce minimálně 30 mm. Izolační desky se nesmí dotýkat podlahy ani stropu. Alternativně lze místo jednoduché izolace použít cihlovou zeď o tloušťce minimálně 65 mm, a místo dvojité izolace cihlovou zeď o tloušťce minimálně 120 mm.

Cihlové obezdění musí být na krajích otevřené a umístěné minimálně 30 mm od izolovaného povrchu, přesahovat horní okraj kamen o 500 mm a zároveň splňovat bezpečnostní odstupy do stran min. 500 mm.

Strop nad kamny je třeba chránit před vysokou teplotou kovovým plechem umístěným na vrstvě nehořlavé tepelné izolace. Rozměry tohoto krytí musí přesahovat půdorys kamen o 0,5 m na každou stranu.

Při instalaci kamen je kolem prodloužené části topeniště nutné vyzdít obezdění z cihel o tloušťce 125 mm. Při obezdívání vnějšího topeniště musí mezi topeništěm a cihlami zůstat vzduchová mezera cca 5–10 mm. V místnosti, odkud se bude do kamen přikládat, je nutné zajistit přívod čerstvého vzduchu potřebného pro spalování dřeva.

Podlahu z hořlavých nebo těžce hořlavých materiálů pod topnými dvířky je nutné chránit kovovým plechem o rozměru 700 × 500 mm, umístěným delší stranou podél kamen. Vzdálenost od topných dvířek ke stěně naproti musí být minimálně 1250 mm.

UPOZORNĚNÍ! Používání kamen je zakázáno, pokud v parní místnosti není zajištěno přívodní a odvodní větrání.

UPOZORNĚNÍ! Pro budoucí údržbu kamen a čištění kouřovodu je při montáži nutné vyšroubovat nastavitelné podpěrné nožky alespoň o 5 cm.

6. Montáž komínu

UPOZORNĚNÍ! Při sestavování neizolovaných kovových (nerezových) kouřovodů se horní trubka zasouvá do spodní.

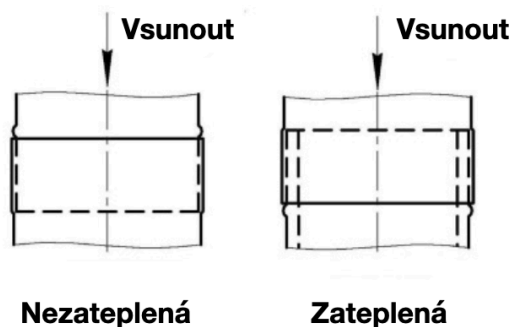
Při sestavování izolovaných trubek se vnitřní horní trubka zasouvá do spodní, zatímco vnější horní trubka se nasazuje na spodní (viz obr. 3). Použití azbestocementových trubek jako kouřovodu není povoleno.

Při instalaci kouřovodu je nutné dodržet následující požadavky:

Kovové trubky vedené pod stropem nebo rovnoběžně se stěnami či příčkami z materiálů třídy hořlavosti G3 nebo G4 musí být umístěny:

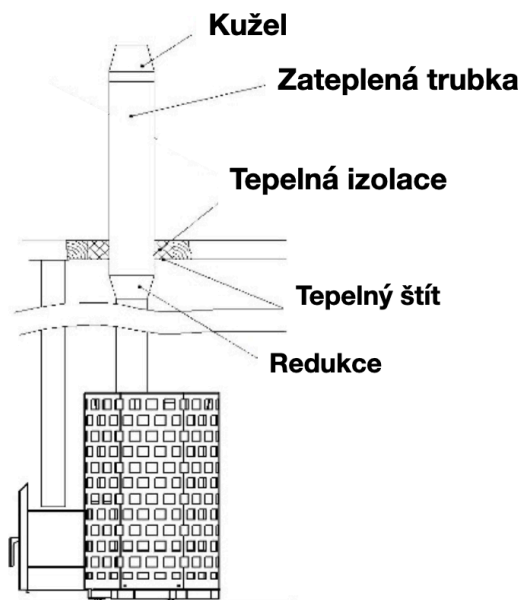
- ve vzdálenosti alespoň 0,7 m, pokud nejsou opatřeny žádnou izolací,

- nebo alespoň 0,25 m, pokud je použita izolace, která zajišťuje, že teplota na jejím vnějším povrchu nepřesáhne 90 °C.

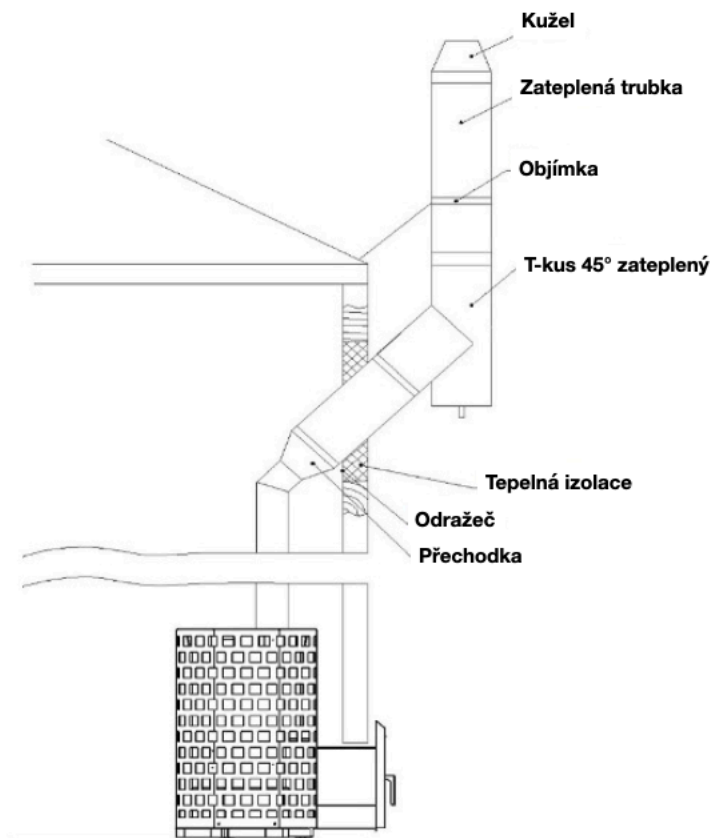


Obrázek 3. Spojení kouřovodních trubek

Kovové kouřové trubky je možné vést skrz stropy z hořlavých materiálů pouze za předpokladu, že je provedeno obložení z nehořlavých materiálů o rozměru minimálně 0,51 m.



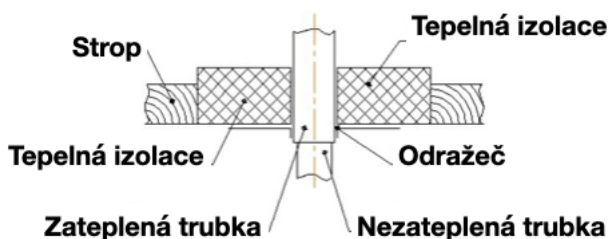
Obrázek 4. Montáž komína skrz strop.



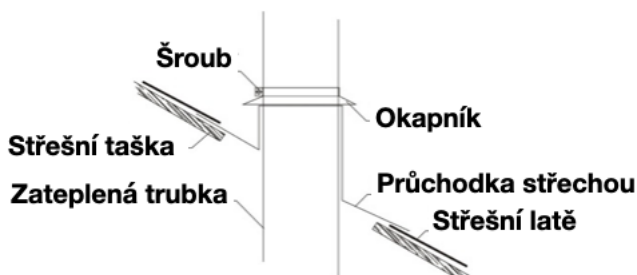
Obrázek 5. Montáž komína skrz zeď s kolenem.

Komíny musí být vertikální. Je povoleno odchýlit komíny pod úhlem do 30° od vertikály, s odsazením ne větším než 1 m. Komíny na budovách se střechami z hořlavých materiálů by měly být vybaveny jiskrojímačem z kovové sítě s otvory o velikosti nejvýše 5 x 5 mm. Při průchodu kouřovodu dřevěným stropem saunové místnosti se provádí tepelně izolační odsazení o šířce z každé strany nejméně 0,25 m, které se vyplní tepelně odolnou izolací (čedičová vata). Zespodu se otvor, přes vrstvu tepelné izolace, uzavře odrazovou deskou (viz obr. 6). Při průchodu kouřovodu střechou se provádí odsazení o šířce z každé

strany nejméně 0,25 m. Dále se otvor a komín zakryjí střešní manžetou (průchod střechou), která se z jedné strany zasune pod tašku (šindel), a z druhé strany se položí na tašku. Nad manžetu se na komín nasadí okapník (protidešťový klobouk) a upevní se šroubem. Tímto způsobem se zajišťuje ochrana střechy a půdy proti dešti (viz obr. 7).



Obrázek 6. Průchod komína stropem



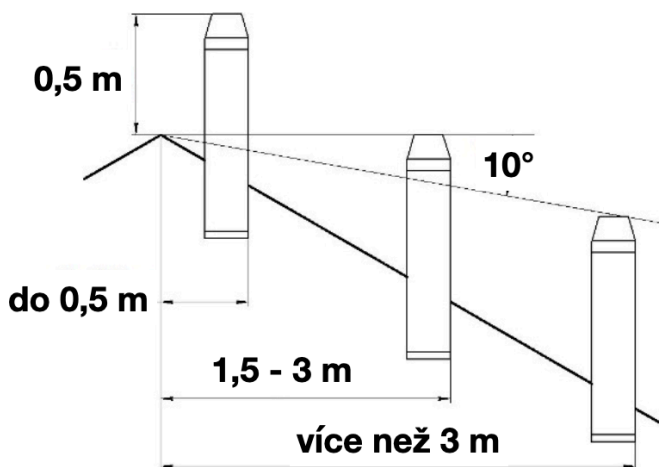
Obrázek 7. Průchod komína střechou.

Výška komína vyčnívající nad střechu by měla být:

- Nejméně 500 mm – nad plochou střechou.

- **Nejméně 500 mm** – nad hřebenem střechy nebo atikou, pokud je komín umístěn ve vzdálenosti do 1,5 m od hřebene nebo atiky.
- **Ne níže než hřeben střechy nebo atika** – pokud je komín umístěn ve vzdálenosti od 1,5 m do 3,0 m od hřebene nebo atiky.
- **Ne níže než linie** vedená od hřebene dolů pod úhlem 10° k horizontu, pokud je komín umístěn od hřebene ve vzdálenosti větší než 3,0 m (viz obr. 8).

Komíny by měly být vyvedeny výše než střechy vyšších budov, které jsou přistavěny k budově s kamnovým vytápěním.



Obrázek 8. Umístění komína nad střechou.

7. Kameny do kamen

Do kamen by se měly vkládat speciálně k tomu určené kameny. V kamnech by se neměly používat lehké a špatně akumulující teplo keramické nebo měkké hrncové kameny. Je zakázáno používat kameny, které se mohou štěpit vlivem vysokých teplot a jejich prudkých změnách. Prozkoumané kameny, které neobsahují škodlivé chemické sloučeniny a nerozpadají se, jsou v dostatečném sortimentu nabízeny v obchodech, jsou bezpečné při použití a dávají dobrou, jemnou páru.

Před vložením je třeba kameny omýt v tekoucí vodě tvrdým kartáčem. Velké kameny se pokládají na dno kamen tak, aby se nejrovnější plochy kamenů co nejvíce přiléhaly k jejich kovovým povrchům. Navrch se pokládají menší kameny. Kameny by se měly pokládat tak, aby mezi nimi zůstala vzduchová mezera pro konvekci vzduchu. Doporučuje se kameny každoročně třídit a měnit, a v uzavřeném topeništi by se měla revize a čištění kamenů provádět jednou za tři měsíce.

8. Provoz

UPOZORNĚNÍ! *Vaše kamna jsou natřena silikonovou žáruvzdornou smaltovanou barvou, jejíž úplná polymerizace nastává až při prvních zatopeních v kamnech a je doprovázena uvolňováním zápachu, který později zmizí.*

Proto je nutné provádět první zatopení kamen v dobře větrané místnosti s plně otevřenými dveřmi a okny, nebo venku mimo místnost. První zatopení kamen by se mělo provádět bez kamenů. Před uvedením kamen do provozu se ujistěte, že všechny prvky kamen a komínu fungují normálně.

Pro zapálení kamen vysuňte popelník o 80–100 mm. Vložte palivo do topeniště a k zapálení použijte papír. Jakmile se palivo dobře rozhoří, nastavte popelník do polohy, která odpovídá požadovanému tepelnému výkonu.

Poloha popelníku se určuje zkušenostmi a závisí na kvalitě dřeva (hustota, vlhkost), konstrukci komína (výška, počet kolen), povětrnostních podmínkách (tlak, vítr) atd. Před přidáním paliva přepněte kamna do režimu intenzivního hoření vysunutím popelníku o 80–100 mm. Přidejte palivo a vraťte popelník do předchozí polohy. Před každým novým zatopením kamen vyprázdněte popelník od popela.

Kontrola kamen a komína, stejně jako jejich čištění, by se měla provádět nejméně jednou za dva měsíce. Je také třeba systematicky čistit od prachu a jiných cizích předmětů kanál pro přívod čerstvého vzduchu pod kamny.

Během provozu kamen není dovoleno:

- Nechat kamna bez dozoru nebo svěřit dozor nad nimi nezletilým dětem.

- Umisťovat palivo a jiné hořlavé látky a materiály přímo před topeništěm.
- Uchovávat nezhaslé uhlí a popel v kovové nádobě umístěné na dřevěné podlaze nebo hořlavém podkladu.
- Sušit a skládat na kamna oblečení, dřevo, jiné hořlavé předměty a materiály.
- Používat k topení dřevo, jehož délka přesahuje rozměr topeniště.
- Provozovat kamna s otevřenými dvířky topeniště.
- Používat ventilační a plynové kanály jako komín.
- Vést kouřovod kamen po hořlavém podkladu.
- Upevňovat na komínové trubky antény televizorů, rádií atd.
- Uchovávat v místnosti zásobu paliva, která přesahuje denní potřebu.

UPOZORNĚNÍ! Pro bezpečnou montáž a provoz saunových kamen je nutné dodržovat pokyny uvedené v tomto návodu a postupovat v souladu s platnými právními předpisy, technickými normami a požadavky na požární bezpečnost.

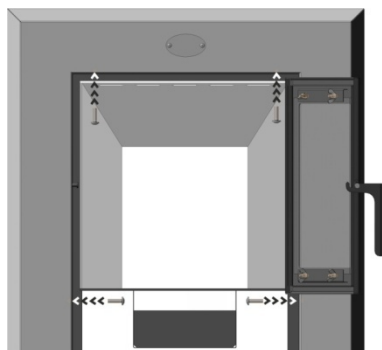
Instalace musí být provedena odborně, s ohledem na specifika prostoru, materiály okolních konstrukcí a přítomnost hořlavých povrchů.

V případě jakýchkoliv nejasností nebo pochybností ohledně montáže či provozu kamen doporučujeme konzultaci s místním požárním inspektorem nebo kvalifikovaným odborníkem.

9. Instalace skla 310x310 a rámu panoramatického typu

Instalace dekorativního rámu a skla 310x310 mm (model S3) na dvířka.

1. Vyjměte vysouvací popelník.
2. Otevřete dvířka kamen.
3. Nainstalujte dekorativní rám proti otvorům tak, že jej usadíte do drážek přes otevřená dvířka.
4. Zašroubujte šrouby do otvorů na výstupku kamen (viz obr. 9).



Obrázek 9.



Obrázek 10.

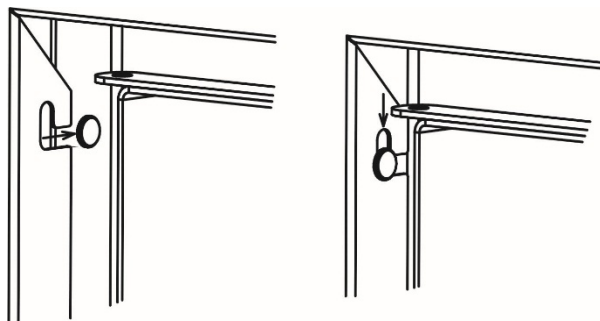
5. Sejměte lišty z dvířek kamen odšroubováním křídlových matek.
6. Umístěte sklo mezi čtyři stavěcí šrouby.
7. Přitlačte sklo kovovými pláty přes speciální otvory, čedičovou šňůrou ke sklu.
8. Upevněte sklo utažením plátů křídlovými matkami (viz obr. 10).
9. Vložte popelník.

UPOZORNĚNÍ! Neutahujte příliš silně upevnění při instalaci skla, abyste zabránili prasklinám a odštěpkům.

10. Instalace skla 200x200 a rámu klasického typu

Instalace dekorativního rámu a skla 200x200 mm (model S2) na dvířka.

1. Nainstalujte dekorativní rám proti fixačním prvkům, pohybem dopředu zasuňte do drážek a pohybem dolů ho zafixujte na kamnech, jako na obrázku 11.
2. Otevřete dvířka kamen.
3. Sejměte lišty z dvířek kamen odšroubováním křídlových matek.
4. Umístěte sklo mezi čtyři nainstalované šrouby.
5. Přitlačte sklo kovovými pláty přes speciální otvory, čedičovou šňůrou ke sklu.
6. Upevněte sklo utažením plátů křídlovými matkami.



Obrázek 11.

POZOR! Neutahujte příliš silně upevňovací prvky při instalaci skla, abyste předešli prasklinám a odštěpkům.

11. Přeprava a skladování.

Kamna mohou být přepravována jakýmkoliv druhem dopravy v souladu s platnými předpisy vztahujícími se na daný typ přepravy a způsob balení. Při manipulaci a přepravě je nutné zabránit mechanickému poškození výrobku.

Kamna musí být skladována v suchých, dobře větraných prostorách, chráněných před přímým působením povětrnostních vlivů a agresivních látek. Skladovací podmínky musí odpovídat požadavkům na ochranu elektrospotřebičů a kovových výrobků před korozí. Přeprava i skladování musí být v souladu s obecně platnými bezpečnostními a technickými předpisy.

12. Obsah balení

Saunová kamna	1 ks..
Rošt	1 ks.
Dvířka s panty	1 ks.
Žárovzdorné sklo (pro modely S2, S3)	1 ks.
Krycí lišta	1 ks.
Popelník	1 ks.
Návod k montáži a obsluze	1 ks.
Obal	1 ks.

13. Záruky výrobce

UPOZORNĚNÍ! *Oblast použití kamen je určena pro domácí saunové místnosti.*

Kamna jsou určena k použití v **parních místnostech pro domácí účely**. Jsou navržena pro provoz v souladu s běžným zatížením při domácím saunování.

Výrobce prohlašuje, že zařízení splňuje technické a bezpečnostní požadavky podle příslušných harmonizovaných norem Evropské unie, zejména **EN 60335-1 a EN 60335-2-53** (bezpečnost elektrických zařízení pro domácnost a podobné účely – část pro saunová kamna), a že při dodržení pokynů k přepravě, skladování, montáži a uvedení do provozu je výrobek bezpečný a plně funkční.

Za předpokladu dodržení těchto podmínek poskytuje výrobce na výrobek **zákonnou záruční dobu 24 měsíců**, a to:

- **od data převzetí výrobku konečným spotřebitelem** v maloobchodní síti
- **nebo od data převzetí výrobku mimo maloobchod (např. přímý prodej),** nejdéle však v rámci trvání záruční lhůty skladování

Při převzetí výrobku je kupující povinen zkontrolovat **úplnost a neporušenost dodávky**. Pozdější reklamace na zjevné vady či chybějící části nemusí být uznány.

Záruka se nevztahuje na běžné estetické opotřebení (např. oděrky, změny barvy), drobné závady neovlivňující funkčnost výrobku (např. uvolnění těsnících spojů) ani na poškození vzniklá **nesprávným použitím, přehřátím, zanedbáním údržby nebo instalací v rozporu s tímto návodem**.

Vaše SOTRA